



Xenofobia

TAREFAS DO ALUNO

Copiar texto. Quando possível, copie o primeiro parágrafo do texto.

Marcar palavras iguais e parecidas. Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Olhe para o texto e marque todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

Ler e traduzir: Leia o texto abaixo e o traduza. A tradução pode ser realizada no seu caderno, no seu computador ou mentalmente.

Montar vocabulário. Anote no seu caderno (ou outro local de sua preferência) todas as palavras que não conseguiu entender no momento da leitura. Anote também o significado dessas palavras.



TEXTO

Xenofobia

Como xenofobia se denomina el rechazo, el odio o la hostilidad hacia los extranjeros o hacia las cosas extranjeras. La palabra, como tal, se compone de los vocablos **xeno-** y **fobia**, que a su vez provienen de las raíces griegas **ξένος (xénos)**, que significa 'extranjero' y **φοβία (fobia)**, que indica 'temor'.

La xenofobia, según la Asamblea General de las Naciones Unidas (ONU), supone todo tipo de distinción, exclusión, restricción o preferencia basada en motivos de raza, color, linaje u origen nacional o étnico que tenga por objeto o por resultado anular o menoscabar el reconocimiento, goce o ejercicio, en condiciones de igualdad, de los derechos humanos y libertades fundamentales en las esferas política, económica, social, cultural o en cualquier otra esfera de la vida pública.

La xenofobia, por lo general, se manifiesta a través de acciones discriminatorias o expresiones abiertamente hostiles y deliberadas de odio hacia los extranjeros.

Las actitudes de intolerancia y aversión xenófobas hacia quienes vienen de otros países o de culturas diferentes, pueden provocar reacciones diversas entre los xenófobos, que van desde la indiferencia, la falta de empatía y el rechazo manifiesto, hasta el desprecio, las amenazas y las agresiones físicas y asesinatos. De allí que, en muchos países, la xenofobia sea considerada, incluso, un delito.

No obstante, no todas las formas de discriminación contra las minorías étnicas, las diferentes culturas, subculturas o creencias pueden considerarse como xenofobia. En muchos casos, son actitudes relacionadas con conflictos ideológicos, choques culturales o, simplemente, con política.



Xenofobia y racismo

La xenofobia y el racismo son conceptos diferentes que, no obstante, se manifiestan de maneras similares en el rechazo, la hostilidad y las actitudes discriminatorias hacia quien es diferente.

La xenofobia, en este sentido, es aquel sentimiento de rechazo hacia quien viene un país extranjero, independientemente de su raza, mientras que el racismo fundamenta la discriminación con base en la raza, independientemente de que los individuos objeto de la discriminación sean originarios del mismo país.

Fuente: <https://www.significados.com/xenofobia/> (adaptado)



TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

Xenofobia

Xenofobia

Como xenofobia se denomina el rechazo, el odio o la hostilidad hacia los extranjeros o hacia las cosas extranjeras. La palabra, como tal, se compone de los vocablos **xeno-** y **fobia**, que a su vez provienen de las raíces griegas **ξένος (xénos)**, que significa 'extranjero' y **φοβία (fobia)**, que indica 'temor'.

Como xenofobia se denomina a rejeição, o ódio ou a hostilidade aos estrangeiros ou às coisas estrangeiras. A palavra, como tal, se compõe dos vocábulos **xeno-** e **fobia**, que por sua vez provêm das raízes gregas **ξένος (xénos)**, que significa 'estrangeiro' e **φοβία (fobia)**, que indica 'temor'.

La xenofobia, según la Asamblea General de las Naciones Unidas (ONU), supone todo tipo de distinción, exclusión, restricción o preferencia basada en motivos de raza, color, linaje u origen nacional o étnico que tenga por objeto o por resultado anular o menoscabar el reconocimiento, goce o ejercicio, en condiciones de igualdad, de los derechos humanos y libertades fundamentales en las esferas política, económica, social, cultural o en cualquier otra esfera de la vida pública.

A xenofobia, segundo a Assembleia Geral das Nações Unidas (ONU), supõe todo tipo de distinção, exclusão, restrição ou preferência baseada em motivos de raça, cor, linhagem ou origem nacional ou étnica que tenha por objeto ou por resultado anular ou menosprezar o



reconhecimento, gozo ou exercício, em condições de igualdade, dos direitos humanos e liberdades fundamentais nas esferas política, econômica, social, cultural ou em qualquer outra esfera da vida pública.

La xenofobia, por lo general, se manifiesta a través de acciones discriminatorias o expresiones abiertamente hostiles y deliberadas de odio hacia los extranjeros.

A xenofobia, no geral, se manifesta por meio de ações discriminatórias ou expressões abertamente hostis e deliberadas de ódio aos estrangeiros.

Las actitudes de intolerancia y aversión xenófobas hacia quienes vienen de otros países o de culturas diferentes, pueden provocar reacciones diversas entre los xenófobos, que van desde la indiferencia, la falta de empatía y el rechazo manifiesto, hasta el desprecio, las amenazas y las agresiones físicas y asesinatos. De allí que, en muchos países, la xenofobia sea considerada, incluso, un delito.

As atitudes de intolerância e aversão xenófobas àqueles que vêm de outros países ou de culturas diferentes podem provocar reações diversas entre os xenófobos, que vão desde a indiferença, a falta de empatia ou a rejeição, até o desprezo, as ameaças e as agressões físicas e assassinatos. Daí que, em muitos países, a xenofobia seja considerada, inclusive, um delito.

No obstante, no todas las formas de discriminación contra las minorías étnicas, las diferentes culturas, subculturas o creencias pueden considerarse como xenofobia. En muchos casos, son actitudes



relacionadas con conflictos ideológicos, choques culturales o, simplemente, con política.

Não obstante, nem todas as formas de discriminação contra as minorias étnicas, as diferentes culturas, subculturas ou crenças podem ser consideradas como xenofobia. Em muitos casos, são atitudes relacionadas com conflitos ideológicos, choques culturais ou, simplesmente, com política.

Xenofobia y racismo

Xenofobia e racismo

La xenofobia y el racismo son conceptos diferentes que, no obstante, se manifiestan de maneras similares en el rechazo, la hostilidad y las actitudes discriminatorias hacia quien es diferente.

A xenofobia e o racismo são conceitos diferentes que, não obstante, se manifestam de maneiras similares na rejeição, na hostilidade e nas atitudes discriminatórias a quem é diferente.

La xenofobia, en este sentido, es aquel sentimiento de rechazo hacia quien viene un país extranjero, independientemente de su raza, mientras que el racismo fundamenta la discriminación con base en la raza, independientemente de que los individuos objeto de la discriminación sean originarios del mismo país.

A xenofobia, nesse sentido, é aquele sentimento de rejeição a quem vem de um país estrangeiro, independientemente de sua raça, enquanto o



racismo fundamenta a discriminação com base na raça, independentemente de que os indivíduos objeto da discriminação sejam originárias do mesmo país.